



Taqinina Waqaychata
Aphalla Yänaka



Organización de las
Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura



Patrimonio
Cultural
Inmaterial

Bolivia, Chile ukhamaraki Perú markanakana aymara marka patrimonio cultural inmaterial tuwaqkasa

Markanaka: Bolivia, Chile, Perú

Wakiskiri yänaka tuwaqañataki amuyt'asaxa 2009 marana khhijjlatawa



Foto © UNESCO

Taqinina Waqaychata Aphalla Yänaka



Foto © UNESCO

Ukhama sub-regional sutini amtaxa wiñaya arunaka, phust'asita jayllinaka ukhamaraki aski yatiñanakampi jarq'acaqñatakixa (sawuñanakampi ukhamaraki yapuchaña uywa mirayañanakxata) Bolivia markana La Paz- Oruro- Potosí uka uraqinakana, Chile markanxa Tarapacá- Arica- Parinacota –Antofogasta ukanakana, Perú markanxa Tacna – Puno – Moquegua ukanakana ch'amanchañatakiwa.

Ukhama pusi amtaru ch'amanchañatakixa pachpa aymara marka ayllunkirinakaru jiskht'asa,

ukhamaraki taqini nayraqataru taqpacha wakiskiri lurañanakampi sarantapxañapataki wakicht'ayatawa.

Akhama 5 marataki wakicht'ayata amtaxa akanakatakiwa: wiñaypacha arsuta arunaka qhananchanaka apthapisina waqaychañataki; aymara aeu ukhamaraki amuyunaka ch'amanchañatakixa taqi yatichawi taypina wakisirinaka yäqasa ch'amanchaña; jayllinakampi chika kunaymana arsusitanakapa ch'amanchaña, ukxaruxa sawuña p'itaña, uywa mirayaña yapuchaña taqi ukanakaru ch'amanchañatakiwa.

Waqaychañataki qhananchanaka ©CRESPIAL



Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura



Patrimonio Cultural Inmaterial

Jani llamkht'kaya munata yatiña yäxa, sapa tama wiñata sapa tama wiñaru katuyataxa, ukaxa sapa kutita sapa kutirjama ayllunakana uñacht'ayatawa, ukhama saraskakiña amtani ukhamaraki khititsa yatiskakiñataki, ukhamaraki jaqiñana uñstayaña chuymani ukhamaraki ukhamata walja yatiwina sarnaqaña yäqasisaru sartayañataki yanapt'asa.

Wayuu ukanakana thakhinchanakapa, ukaxa pütchipü'üi uka taypi qhananchatawa ("arunchiri saña muni")

Marka: Colombia

Wayuu sutini markachirinakaxa Península de La Guajira ukjana, Colombia ukhamaraki Venezuela markanaka taypina jakasiripxiwa. Jupanakana askina jakasiñataki thakhinchanakapasa, yupaychaña luraña phuqhañanakapasa pachpa markachirinakapana amuyt'asa wakicht'ayatawa.

Jani walt'añanaka askichañatakixa, wali aski chuymani irpirinakapxiwa: pütchipü'üi sutini "arunchirinakaxa", sinti jani walt'añanaka askichañataki wakicht'asitapxiwa, ukhamawa jupanakaxa wayuu chacha warmi ch'axwirinakarusa sumaru apthapila yatipxi, jupanakaxa chiqapa qhana amuyt'asisa jakasirinakapxiwa.

Jani walt'ayasiña utjipanxa, ch'axwirinaka, usuchjiri ukhamaraki

usuchjatanakasa, pütchipü'üi ukanakaruwa qhananchaña yatipxi. Mayninakaxa taqikuna jiskht'asaxa, pachpa markankiri irpirinakaruwa askichañapatakixa yatiyapxi. Ukhama qhananchataru –pütchikalü– iyawsipanxa, taqiniwa pütchipü'üi nayraqatana aruskipaña yatipxi, uka irpirixa llamp0u chuymampi, qhana ukhamarusa k'achata yanapt'aña yatirakixa.

Ukhama jani walt'aña askichañatakixa chimpunakampiwa yanapt'asiña yatipxi, uka chimpunakaxa jiwaki qalanakata lurata collar ukanaka, waka, uwija, cabra ukhama yänakawa. Jaqi jiwayatanakasa uka taypi askichatapuniwa, ukatxa wakiskiri aruskipasaxa yaqha wila masinakaparu jawsayasawa taqiniru yatiyasaxa sumaru mantayaña yatipxi.



Foto © UNESCO

Taqinina Waqaychata Aphalla Yänaka



Foto © UNESCO

Wayuu ukanakana thakhinchanakapaxa, pütchipü'üi ukana askichatawa ("arunchiri saña muni") ©2009 by Jayariyu



Foto © UNESCO



Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura



Patrimonio Cultural Inmaterial

Jani llamkht'kaya munata yatiña yäxa, sapa tama wiñata sapa tama wiñaru katuyataxa, ukaxa sapa kutita sapa kutirjama ayllunakana uñacht'ayatawa, ukhama saraskakiña amtani ukhamaraki khititsa yatiskakiñataki, ukhamaraki jaqiñana uñstayaña chuymani ukhamaraki ukhamata walja yatiwina sarnaqaña yäqasisaruru sartayañataki yanapt'asa.

Garifuna ukanakana arupa, thuqupa, jayllinakapa

Markanaka Belice, Guatemala, Honduras, Nicaragua

Garifuna sutini markachirinakaxa África ukhamaraki Caribe misturixpatapawa, ukhama sarnaqañanakanipxiwa jupanakaxa. Khaya XVIII siglo maranakaxa, jupanakaxa América Central ukjaruwa San Vicente isla ukata atipt'anisaxa qamasxapatayna. Uka markachirinakaxa jichha urunakaxa, Honduras, Guatemala, Nicaragua, Belice markanakana qamasiskapxi.

Garifuna aruxa arawak arunakata yaqhaqtiritapwa, jupanakaxa pataka pataka marawa sinti jisk'achata uñjasiwayapxatayna. Jupanakaxa walja úraga ukanakanipxiwa, uka aski arunakaxa jach'a urunakakiwa ist'añataynaxa.

Jayllinakaxa africa ukhamaraki amerindia uksanakata sartiritapawa, garifuna markachirinakana qillqatanakapaxa manioc achuyañataki, chawlla katuña, canoa lurañataki, sañuta lurata yänakampi uta lurañataki qhananchatawa. Jayllinakapaxa p'inqachirpacha arunakaniwa, uka ist'asaxa mayninakaxa tampura tukiri ist'asaxa jank'akiwa thuqhusa chikachasiña yatipxarakixa.

Ukhama wiñaya lurañaxa garifuna markachirinakatakixa jichhakamasa walikipuniskiwa. Ukhama yupaychaña, jach'a urunaka amatañatakixa chuymani markachirinakawa ch'amanchaña yatipxi.



Foto © UNESCO

Taqinina Waqaychata Aphalla Yänaka

Garifuna ukanakana arupa, jayllipa thuqhupa.
© National Garifuna Council



Foto © UNESCO



Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura



Patrimonio Cultural Inmaterial

Jani llamkht'kaya munata yatiña yäxa, sapa tama wiñata sapa tama wiñaru katuyataxa, ukaxa sapa kutita sapa kutirjama ayllunakana uñacht'ayatawa, ukhama saraskakiña amtani ukhamaraki khitisa yatiskakiñataki, ukhamaraki jaqiñana uñstayaña chuymani ukhamaraki ukhamata walja yatiwina sarnaqaña yäqasisaru sartayañataki yanapt'asa.

Candombe ukaxa taqina sarnaqawipa amtañatakiwa: markachirinakapana jakayatakiskarakiwa

Marka: Uruguay



Foto © UNESCO

Taqinina Waqaychata
Aphalla Yänaka

Willka urunakaxa jani ukaxa yaqha jach'a urunakasa, Montevideo jach'a kupituqinxaxa jank'akiwa tampuranakaxa ist'asiña yati, ukhamäpanxa Palermo ukhamaraki Cordón markanakanxa, africa markata jutiri markachirinakawa qamasipxi. Janira candombe uka qalltkasaxa, markachirinakaxa nina phichhata jak'anakana tampuranakapa askicht'añatakiwa tantachasiña yatipxi.

jayllipawa, ukatwa taqinisa wali suma uruchasiña yatipxarakixa. Ukhamaxa jach'a uruxa taqi markachirita amtasiñatakiwa, ukhamäpanxa candombe ist'asaxa mayni nayra jakiri masinakapasa purinipxkaspa ukhama amuyupxaraki, ukata jupanakaxa jach'a urunakana amtasiña yatipxi.

Niya qalltañatakixa, thuqhurinakaxa wali uñt'ata tamanakawa irptaña yatipxi, uka thuqhuri taypinxa taqina yäqata thuqhurinakaxa wali sumpuni tampura liq'iña yatipxaraki. Jupanakana qhipapa mayni arkirinakaxa sarantaña yatipxi, ukxaruxa yaqha thuqhurinakasa uñtasirinakasa siqikiwa wali tamachasisa sarantaña yatipxi, uñtasirinakaxa ukhamarakiwa utanakapata wali uñch'ukiña yatipxi. Uka jisk'a markanakanxa sapa mayniwa mayja "piano" sutini arsuyaña yatipxi –ukanakana jach'atjama jisk'atjamawa ist'asiña yati– tampuranakaxa aruskipapxkaspa ukhamawa ist'asiña yatiraki, ukhama ist'asawa maynisa maynisa kawkiri markankiripxisa uka yatipxaraki.



Foto © UNESCO

Ukaxa africa marka jaqinakana aptanita, candombe ukaxa jakaskthwa sañataki, Uruguay markana taqina munata



Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura



Patrimonio Cultural Inmaterial

Jani llamkht'kaya munata yatina yäxa, sapa tama wiñata sapa tama wiñaru katuyataxa, ukaxa sapa kutita sapa kutirjama ayllunakana uñacht'ayatawa, ukhama saraskakiña amtani ukhamaraki khittisa yatiskakiñataki, ukhamaraki jaqiñana uñstayaña chuymani ukhamaraki ukhamata walja yatiwina sarnaqaña yäqasisaru sartayañataki yanapt'asa.

Volador sutini thuqhurina jach'a urupa

Marka: Estados Unidos Mexicanos

Jach'a urunakana volador sutini uruchasiña jach'a uruxa México ukhamaraki Centroamérica markanakanxa Pacha Mamaru taqikuna achuyañapataki ch'amanchañatakiwa, ukaxa totonaco sutini markachirinakana wakichayatawa khayasa Estado de Veracruz markanxa, uka markaxa México marka nayraxtuqinkiwa. Ukhama uruyasiñaxa taqi jaqina sumaki jakasipxañapataki Pacha Mamaru ukhamaraki alaxpacharu qawqaychañatakiwa.

Ukhama uruyasiñanxa, pusi waynawa mä jach'a lawa patxaru makhataña yatipxi, ukaxa niya 18 jani ukaxa 40 metro ukch'a amtankiwa, ukataki uywirinakata licencia mayt'asisawa quqa apsuña yatipxi, ukata luratawa uka jach'a lawaxa. Ukhama lawa patxaru qunurt'ataxipanxa, mayni chachaxa irpiriwa, jupawa inti tataru aruntañataki tampura tukt'asisa pusituqita jaylli phust'asiña yati. Ukhama tukuyipanxa, thuqhurinakaxa jach'a wiskanakaru chinkatasitawa jalaqtanipxi, ukhama lawa patata jalaqtanisaxa jamach'inakakaspasa ukhamawa tuyt'aña yatipxi, ukatxa ukhama tuyusa tuyusawa uraqkama puriña yatipxi.

Ukhama thuqhrinakana yupaychaña amuyupaxa, alaxpacha akapacha jani jiwañapatakiwa, sapxiwa, ukaxa taqi jaqina amuyupa qhananchapxi, uka taypiwa aliqa jaqinakaxa uywi pacha illanakampi akapacha uywirinakampixa aruskipasila yatipxi. Ukhamañpanxa thuqhurinakatakisa uñtasirinakatakisa wali jach'a askiwa, ukhamañpanxa volador sutini laqata tuyuiri thuqhurinakaxa markachirinakaruxa walpuni jach'anchasaxa taqikuna askinakata amuyt'ayarakixa.



Foto © UNESCO

Volador sutini thuqhurina jach'a urupa

Taqinina Waqaychata Aphalla Yänaka



Foto © UNESCO



Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura



Patrimonio Cultural Inmaterial

Jani llamkht'kaya munata yatiña yäxa, sapa tama wiñata sapa tama wiñaru katuyataxa, ukaxa sapa kutita sapa kutirjama ayllunakana uñacht'ayatawa, ukhama saraskakiña amtani ukhamaraki khititsa yatiskakiñataki, ukhamaraki jaqiñana uñstayaña chuymani ukhamaraki ukhamata walja yatiwina sarmaqaña yäqasisaru sartayañataki yanapt'asa.


Zápara markachirinakana wiñaya arupa ukhamaraki kunaymana aski lurañanakapa

Markanaka: Ecuador, Perú



Foto © UNESCO

Taqinina Waqaychata Aphalla Yänaka

 Zápara markachirinakana wiñaya jakañapa ukhamaraki kunaymana aski lurañanakapa

Zápara markachirinakaxa Perú ukhamaraki Ecuador markanaka phuthuti utaqinakana jakasiripxiwa. Uksa uruqinakanxa kunaymana ch'uxña alinaka uywanakawa jakasipxi, zápara sutini markachirinaka español jaqinaka janiña purinipxkipana utjapxapunitapwa. Jupanakaxa Amazona uraqi taypina jakasipxiritaplaykuxa, uksa uraqinakana taqi utjirtuqita suma arumpi qhananchaña yatipxi, jupanakatakixa taqi ch'uxña alinakasa, uywanakasa laq'unakasa sutinkamakiwa, ukhama yatisaxa arumpi ruma qhananchaña yatipxi. Ukhama aski luraña ukhamaraki yatiñanakaxa, yupaychañataki, jiwaki yänaka lurañatakixa wali askipuniwa, taqi ukanaxata jupanakaxa wali suma arupampi qhananchaña yatipxi. Jichhaxa ukaxa, arumpi chika yatiñanakaxa wali askiwa, uksa uraqinakana kunaymana yatiwinakawa ukankaski.

armaskapxataynati. Jupanakaxa qhichwa jaqinakampi mestizo jaqinakampi jaqichasisawa jani tukusipxkataynati.



Foto © UNESCO

Pusi pata jila mara español jaqinakana jisk'achata, t'aqhisiyata, usurmuchtayata, amanuta maysaru uñtayata, ch'axwanakana jaqinakapaxa niya tukjatawa uñjasxatayna. Ukhampachasa, zápara sutini markachirinakaxa nayratpacha yatiñanakapa janiwa kunjarusa



Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura



Patrimonio Cultural Inmaterial

Jani llamkht'kaya munata yatiña yäxa, sapa tama wiñata sapa tama wiñaru katuyataxa, ukaxa sapa kutita sapa kutirjama ayllunakana uñacht'ayatawa, ukhama saraskakiña amtani ukhamaraki khititsa yatiskakiñataki, ukhamaraki jaqiñana uñstayaña chuymani ukhamaraki ukhamata walja yatiwina sarmaqña yäqasisaru sartayañataki yanapt'asa.

Wajapi markachirinakana arunakapa ukhamaraki jamuqanakapa

Marka: Brasil

Wajapi markachirinakaxa, tupi-guaraní sutini markachiri tamankirixatapawa, jupanakaxa Amazonia phuthuti uraqi ch'iqatuqina jakasirixiwa. Jupanakaxa 580 jaqinikixiwa, ukxaruxa niya pusi tunka jisk'a aylluna jakasixi, uka markaxa Amapá Estado ukampi chika Brasil markana waqaychatapxiwa. Wajapi markachirinakaxa jupanakaxa wali suma janchinakapa ukhamaraki yänaka saminchasiña yatixi. Jupanakaxa pataka pataka mara jakasisaxa, jiwaki qhananchañña yatixi, saminchañampi arsuñampi chikawa qhananchañña yatixi, ukhama qhananchasawa markapanxa taqi askinaka taqiniru amtayaña yatixi.

Ukhama saminchasa qhananchañpaxa, kusiwa sutiniwa, jupanakaxa Amazona uraqinaka taypita apsusaxa jiwaki wila jani ukaxa chupika saminchañña yatixi, ukaja bija sutini alita apsutawa, jani chhaqatañatapakixa lip'katiri yänakampi ch'arqhuña yatixatayna. Ukhama kusiwa sutini k'achachañña wajapi markachirinakana wali suma

wakicht'ayatawa, ukhama sumincha wakichayaña niya pusi tunka marata utjayatawa sapxiwa. Jupanakaxa jaguar, anaconda, pilpintu, chawlla ukanaka jamuqaña yatixi.

Kusiwa jupanakana wakichayata jamuqanakapaxa jaqinakaxa kunapachasa uñstatayna ukxata amtasiñataki, kuna chimpunakasa jani armasñataki utji ukanaka qhananchatawa. Ukhama jamuqanakaxa, nmayrapachata jani armasñatakiwa, ukhamarusa kunaymana sarnaqañanakata qhananchistu, lurañanakata, k'achachañña, yupaychañña ukhamaraki aski amuyunakata qhananchistuxa. Ukhamañpanxa kusiwa ukaxa wajapi markachirinakatakixa janiwa aliqa jamuqakikiti, jani ukaxa kunayma askinakata yatiñataki ukhamarakai amtasiñatakiwa. Ukhama jamuqa taypi qhananchañña janiwa ukhamaki uchatakiti, jani ukaxa jamuqirinakaxa jank'akiwa wakisirinaka jamuqasaxa qhananchañña yatixi.



Foto © UNESCO

Wajapi ra'anga

Taqinina Waqaychata Aphalla Yänaka

Nayrapachtpacha, wajapi markachirinakaxa saminchanaka wakichayaña yatixi ukampiwa jupanakaxa janchiparu k'achachasiña yatixi. Jaguar, anaconda, pilpintu, chawlla uka jamuqanakaxa arunakapa qhananchañnatakiwa



Foto © UNESCO



Foto © UNESCO



Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura



Patrimonio Cultural Inmaterial

Jani llamkht'kaya munata yatina yäxa, sapa tama wiñata sapa tama wiñaru katuyataxa, ukaxa sapa kutita sapa kutirjama ayllunakana uñacht'ayatawa, ukhama saraskakiña amtani ukhamaraki khititsa yatiskakiñataki, ukhamaraki jaqiñana uñstayaña chuymani ukhamaraki ukhamata walja yatiniwa sarnaqaña yäqasisarur sartayañataki yanapt'asa.

Cocolo sutini kikipayaña

Marka: República Dominicana



Foto © Diego Feliz



Foto © UNESCO

**Taqinina Waqaychata
Aphalla Yänaka**

Kallinakana
Cocolo thuqurinakaxa
uñachtayaskapxi, ukaxa
San Pedro de Macorís,
República Dominicana
ukanawa

Cocolo sutini thuqt'asisa kikipayaña XIX siglo uka maranakana uñstiritapawa, jichhaxa jupanakaxa República Dominicana ukana jakasipxi. Uka markachirinakaxa, jupanakpachawa, yupaychaña utanaka, yatiña utanaka, jaqi masiparu yanapt'añatakisa kunaymana tantachawinaka utt'ayasixpatayna. Jupanakaxa sapa marawa ukhama Cocolo sutini kikipayaña uñstayaxataynaxa. Nayraqataxa p'inqachañatakiki, uka "cocolo" aruxa caña de azúcar yapuchirinakata qhananchañatakitaipawa. Jichha urunakaxa wali ch'amampiwa uka amtasiskapxi.

Nayrapachaxa Cocolo kikipayaña uñacht'ayañaaxa Navidad, San Pedro, Carnaval urunakana uñacht'ayañatakikitaynawa. Yaqhipanakaxa kunaymana sarnaqañanakata, navidad uru jayllinaka, p'inqachañanaka, jayllinaka, africa marka thuqhunaka, k'arisiñanaka, wiñaya arunaka, aliqa amtata jaqinaka "David y Goliat", "Moko-Yombi" ukhamaraki "Indios y Vaqueros" taqi ukanakata amtañatakitaipawa.

Jichha urunakaxa cocolo kikipayirinakaxa sociedad dominicana uka taypiru mantasawa kunayma qhananchaskapxi. Uka markankiri

jach'a tatanaka jach'a mamanakaxa nayrapacha Caribe inglés utanakapana parlasiskapxi, mayninakaxa kastilla aru parlasiña yatipxi, ukhamapana Cocolo thuquña kikipayaña niyapunirakiwa chhaqhtxatayna. Jichha urunakaxa mä tama jach'a tatanakakiwa uñacht'ayaña yatiskapxi. Ukhamäpanxa UNESCO ukankirinakaxa mayni markachirinakampi chikawa, uka kikipayaña jani chhqañapatakixa mä wakisiri amta wakicht'ayapxatayna, amntapaxa jani chhaqhtañapatakiki, ukatakiwa qullqimpisa yanapt'apxarakixa.



Organización de las
Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura



Patrimonio
Cultural
Inmaterial

Jani llamkht'kaya munata yatiña yäxa, sapa tama wiñata sapa tama wiñaru katuyataxa, ukaxa sapa kutita sapa kutirjama ayllunakana uñacht'ayatawa, ukhama saraskakiña amtani ukhamaraki khititsa yatiskakiñatakiki, ukhamaraki jaqiñana uñstayña chuymani ukhamaraki ukhamata walja yatiwina sarnaqaña yäqasisaruru sartayañatakiki yanapt'asa.

Patrimonio cultural sutimpi waqaychañaxa taqina wakisiyatañapawa

Marka: Perú

Patrimonio Cultural qhananchañaxa Perú markanxa, taqi markachirina yanapt'añapatakixa wakiskiri utt'ayatawa. Uka luraña phuqhañaxa Instituto Nacional de Cultura (INC) uka taypina ch'amanchatawa registro, inventario, promoción, difusión taqi ukanakaxa nayraqataru sarantaski, ukatakixa Ley Nº 28296, Ley General del Patrimonio Cultural de la Nación (PCN), Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial (UNESCO) taqi ukana qillqatanaka phuqhasiñapatakiwa ch'amanchatäski.

Uka qillqatana qhananchanakaxa wakisiri lurañanakaxa phuqhasiskañapataki, kikipayañanakasa, qhananchanakasa, kunaymana yatiñanakasa – taqi wakisiri yänaka – ayllunakana, tama tama jaqinakana, aski yänakaru uñt'asaxa, wakiskiri yatiyataskiwa, ukatakixa qhananchanaka, tantachawinakawa INC ukana irnaqirinakaxa Direccion Regional

de Cultura tantachawinaka taypixa ch'amanchaski.

Taqi markachirinkatapa yänaka qhananchañatakixa, tantachawi, jani ukaxa mayni sapakisa PCN ukaru mayirixa purikispawa, churawayasaxa, Direccion Regional de Cultura ukanxa mayiwinakapampi chikt'ataxa akhama qillqatanakampiwa mayirakispaxa:

1. Uqxata yatxatawi chikaxa, kunjamasa, kunjama uñtanisa, wakisiriti janicha, qawqhasa chanipaxa, kunjama thakhinchani taqi ukanaka qhananchañapaxa.
2. Bibliografía panka qillqatanaka, uka qillqatanaxata wali suma amuyt'atañapawa.
3. Chikt'ata: jullinaka, diagrama, partitura, grabacion sonor y/o filmicas, taqi ukanaka chikt'atañapawa.



Foto © UNESCO

Taqinina Waqaychata Aphalla Yänaka



Foto © UNESCO



Foto © UNESCO



Organización de las
Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura



Patrimonio
Cultural
Inmaterial

Jani llamkht'kaya munata yatiña yäxa, sapa tama wiñata sapa tama wiñaru katuyataxa, ukaxa sapa kutita sapa kutirjama ayllunakana uñacht'ayatawa, ukhama saraskakiña amtani ukhamaraki khiritisa yatiskakiñataki, ukhamaraki jaqiñana uñstayaña chuymani ukhamaraki ukhamata walja yatiwina sarmaqaña yäqasisarur sartayañataki yanapt'asa.

Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Inmaterial de América Latina (CRESPIAL) ukxata

CRESPIAL ukaxa chinu phaxsi 2006 marana utt'ayatawa, ukaxa UNESCO ukankirinakampi Perú Gobierno ukankirinakampi chika Acuerdo de Constitución qhananchatawa, ukaxa América Latina markanakana Patrimonio Cultural Inmaterial (PCI) ukanaka uñakipasa ch'amanchañataki, waqaychañataki, taqi markachirinakaru uñt'ayañatakiwa. Uka amtaxa tantachawi taypinkiri País Miembro ukankirinakaxa ch'amampi yanapt'apxañapatakiwa, ukhamarusa mä khushkata Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial uka amtaruxa wakiskiri ch'amanchapxañapatakirakiwa.

Jichhaxa institución autónoma de carácter internacional ukhamätaplaykuxa, PCI ukaxa waqaychatañapataki ch'amanchatawa, ukaxa País Miembro ukankirinakana wakisyatañapawa. PCI ukaru jani aynacht'ayatañapatakixa sapa markanakarakiwa yatxatawinakampi sarantaskapxi, jupanakaxa taqi utjirinakata yatxatasaxa kamachinaka uñakipapxi, aski amtanakapa

uñakipapxi, taqi uka luraña wakisiyañanakaxa 2003marana qillqata Convención ukaxa wakiskiri phuqhasiñapatakiwa.

PCI ukanaka wakiskiri jark'acañataki tuwaqañatakixa, Centro ukaxa País Miembro ukana yanapirinakapatakiwa aski yatichawinakampi ch'amanchaski. Jichhaxa, paya curso virtual ukawa nayraqataru sarantaski: Ukaxa Identificación, Registro e Inventarios de PCI, y Planificación de la Gestión Cultural satawa.

Jichhaxa CRESPIAL ukankirinakaxa ukhama lurañanakampiwa ch'amanchaskapxi: "Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de las Comunidades Aymaras de Bolivia, Chile y Perú"; "Inventario del Universo Cultural Guaraní"; y el proyecto "Universo Cultural de Afrodescendientes" ukhama amtanakawa phuqhasiski.

Jichhaxa CRESPIAL ukampi chikachasiri markanakaxa: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Paraguay, Perú, Uruguay uka markanakawa.

Taqinina Waqaychata
Aphalla Yänaka



Cuzco



Foto © UNESCO



Organización de las
Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura



Patrimonio
Cultural
Inmaterial

Jani llamkht'kaya munata yatiña yäxa, sapa tama wiñata sapa tama wiñaru katuyataxa, ukaxa sapa kutita sapa kutirjama ayllunakana uñacht'ayatawa, ukhama saraskakiña amtani ukhamaraki khitiña yatiskakiñataki, ukhamaraki jaqiñana uñstayaña chuymani ukhamaraki ukhamata walja yatiwina sarmaqaña yäqasisaruru sartayañataki yanapt'asa.